



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА
FEDERAL AGENCY OF MARITIME AND RIVER TRANSPORT

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
FEDERAL STATE BUDGETARY INSTITUTION

Администрация Северного морского пути
The Northern Sea Route Administration

РАЗРЕШЕНИЕ № 170 / 4
PERMISSION

на плавание в акватории Северного морского пути судна
ледового класса Arc4
for the ice class Arc 4 ship to navigate in the water area of the Northern Sea Route

Выдано: в соответствии с Правилами плавания в акватории Северного морского пути, 2013 г.,
The permission is issued according to the Rules of the navigation in the water area of the Northern Sea
Route, 2013

на основании заявления от 31.05.2018 № б/н Cosco Shipping Specialized Carriers Co. LTD
(заявитель)
based on the application dated from May, 31 2018 № n/a Cosco Shipping Specialized Carriers Co. LTD
(applicant)

| Название судна (Name of ship) | Номер ИМО (IMO number) | Флаг (Flag) | Ледовый класс (Ice class) | Валовая вместимость (Gross tonnage) |
|----------------------------------|---------------------------|----------------|------------------------------|---|
| Tian Hui | 9774599 | Китай China | Arc 4 | 26 787 |

Маршрут плавания (район работ):
Route of navigation (area of works):

1. Транзитный рейс по Северному морскому пути с Востока на Запад.
Transit passage via the Northern Sea Route from East to West.
2. Транзитный рейс по Северному морскому пути с Запада на Восток.
Transit passage via the Northern Sea Route from West to East.

Разрешено:

- самостоятельное плавание при **легком** и **среднем** типе ледовых условий в морях Карском и Чукотском;
- самостоятельное плавание при **легком** типе ледовых условий в морях Лаптевых и Восточно-Сибирском;
- плавание под проводкой ледокола при **легком, среднем** и **тяжелом** типе ледовых условий в Карском море;
- плавание под проводкой ледокола при **легком** и **среднем** типе ледовых условий в морях Лаптевых, Восточно-Сибирском и Чукотском.

It is permitted the following:

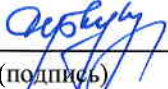
- independent navigation in **light** and **medium** types of ice conditions in the Kara and Chukchi Seas;
- independent navigation in **light** type of ice condition in the Laptev and East-Siberian Seas;
- navigation under an icebreaker assistance in **light, medium** and **heavy** types of ice conditions in the Kara Sea;
- navigation under an icebreaker assistance in **light** and **medium** types of ice conditions in the Laptev, East-Siberian and Chukchi Seas.

Тип ледовых условий (легкий, средний, тяжелый) на участках акватории СМП определяется по официальному прогнозу Росгидромета.

Type of ice conditions (light, medium, heavy) on the sea ways of the NSR water area are should be determined by the official forecast of Roshydromet.

| | | | | |
|----------------------------------|------|---------------------|----|---------------------|
| Срок действия РАЗРЕШЕНИЯ: | с | <u>01.07.2018</u> | по | <u>30.11.2018</u> |
| | | (дата, месяц, год) | | (дата, месяц, год) |
| PERMISSION is valid | from | <u>01.07.2018</u> | to | <u>30.11.2018</u> |
| | | (date, month, year) | | (date, month, year) |

И. о. руководителя Администрации
Северного морского пути
Acting head of the NSR Administration


(подпись)
(signature)

С. В. Кукушкин
S. Kukushkin

г. Москва 05.06.2018
Moscow (день, месяц, год)
(day, month, year)